

• ESSAI DE CAPACITE DE CONDENSATEUR

1

NOTE:

Utiliser le testeur-radio pour vérifier la capacité. Avant de procéder à l'essai, faire passer l'énergie emmagasinée à la masse en reliant le conducteur à la masse.

3 Cordon bleu (condensateur droit)

4 Cordon jaune (condensateur gauche)

5 Capacité de condensateur
0,22 - 0,26 μ F

• INSPECTION DE BOUGIE

6 Ecartement des électrodes
0,6 - 0,7 mm

7

- Fissure
- Dommage

8

- Usure
- Calamine ou dépôt d'huile

9

- Distorsion

10

NOTE:

Lors de l'installation de la bougie, serrer tout d'abord avec les doigts et ensuite, à l'aide de la clé à bougie, tourner 1/2 ou 3/4 de tour supplémentaire, ou jusqu'à ce que le joint de bougie soit comprimé.

11

- Inspecter la présence éventuelle de dépôts ou d'encrassements sur les bougies d'allumage. Nettoyer la bougie avec un nettoyeur de bougie ou un fil métallique raide.

12 Nettoyeur de bougie

13

NOTE:

Si la bougie a été nettoyée par jet de sable, enlever ensuite le sable qui y reste.

• PRÜFUNG DER KONDENSATORKAPAZITÄT

1

ZUR BEACHTUNG:

Zur Prüfung der Kapazität einen Funkprüfer verwenden. Vor einer Prüfung die gespeicherte Energie durch Anbringen der Leitung am Gehäuse an Masse legen.

3 Blaues Kabel (rechter Kondensator)

4 Gelbes Kabel (linker Kondensator)

5 Kondensatorkapazität: 0,22 - 0,26 μ F

• PRÜFUNG DER ZÜNDKERZE

6 Elektrodenabstand: 0,6 - 0,7 mm

7

- Rißbildung
- Beschädigung

8

- Abnutzung
- Verschmutzung durch Öl oder Kohlenstoff

9

- Verbiegung

10

ZUR BEACHTUNG:

Die Zündkerze zuerst mit den Findern anziehen, dann diese mit dem Zündkerzenschlüssel nochmals um 1/2 bis 3/4 Umdrehungen, oder bis die Dichtung zusammengedrückt ist, drehen.

11

- Die Zündkerze auf Ablagerungen oder Verschmutzung überprüfen. Die Zündkerze mit einer Zündkerzenbürste oder einem steifen Draht reinigen.

12 Zündkerzenbürste

13

ZUR BEACHTUNG:

Falls die Zündkerze sandstrahlgereinigt wird, den Sand von der Zündkerze wegblasen.

• REVISE LA CAPACIDAD DEL CONDENSADOR

1

NOTA:

Use un probador de radio para revisar la capacidad. Antes de hacer una revisión, descargue a tierra la energía almacenada, mediante la unión del conductor a la caja.

3 Cordón azul (Condensador derecho)

4 Cordón amarillo
(Condensador izquierdo)

5 Capacidad del condensador
0,22-0,26 μ F

• INSPECCION DE LA BUJIA

6 Intervalo 0,6-0,7 mm

7

- Rotura
- Daño

8

- Desgaste
- Sucia de aceite ó carbón

9

- Distorsión

10

NOTA:

Cuando instale la bujía, primero atornillela apretando con el dedo y entonces apriete con la llave de bujías de 1/2 a 3/4 de vuelta, ó hasta que el empaque de sellado esté comprimido.

11

- Inspeccione la bujía por si hay depósitos ó suciedad. Limpie la bujía con un limpiador de bujías ó con un alambre rígido.

12 Limpiador de bujías

13

NOTA:

Vacíe la arena de la bujía si se le ha soplado arena.